



جمهوری اسلامی افغانستان

وزارت مالیه

خریداری یازده قلم جنس و تهیه ویدیو کلیپ برای ریاست عمومی مشارکت عامه و خصوصی

شماره درخواست نرخگیری: PRN-DGCS-92

تاریخ صدور درخواست نرخگیری:

به:

تاریخ: 1398/04/08

- (1) اداره وزارت مالیه تخصیص بودجه لازم برای تدارک اجناس / خدمات غیر مشورتی مندرج این درخواست را دارد.
- (2) آفر سربسته شما الی 1398/04/15 ساعت 10 قبل از ظهر یا قبل از آن به دفتر اعضای خریداری تسلیم داده شود.
- (3) آفرها نیکه بعد از میعاد تسلیمی ارائه گردند، بدون اینکه باز شود مسترد می گردد. پاکت حاوی آفر باید به صورت واضح عبارت **نرخ برای خریداری اجناس و تهیه ویدیو کلیپ ریاست مشارکت عامه و خصوصی** نشانی شده باشد.
- (4) آفر ارائه شده در آفرها باید الی مدت (30) روز تقویمی سر از تاریخ ختم میعاد تسلیمی آفرها اعتبار داشته باشد.
- (5) در صورت تغییر در مقدار نیازمندی، اداره می تواند مقدار نیازمندی تقاضا شده را الی (25) فیصد زیاد و یا کم نماید، مشروط به اینکه قیمت مجموعی آن از حدود صلاحیت پولی برای درخواست نرخگیری تجاوز ننماید.
- (6) ترجیح داخلی مطابق حکم چهارم طرزالعمل تدارکات قابل اجرا است. {مورد ترجیح داخلی و فیصدی آنرا درج نمائید}.
- (7) آفر گشائی در محضر عام حتمی نبوده و فرمایش دهنده مکلف به قبول نازلترین نرخ نمی باشد. در صورت رد هر یک یا تمام آفرها فرمایش دهنده کدام مسؤلیت در قبال داوطلب تهیه/ارائه کننده ندارد.
- (8) آفر دهنده اسناد ذیل را با آفر خویش ضمیمه می نماید:
 - 1- جواز تجارتي / فعالیت / کار قابل اعتبار؛
 - 2- نمبر تشخیصیه مالیه؛
 - 3- اجازه نامه تولید کننده (در صورت لزوم).
- (9) سند نرخگیری تکمیل و توسط شخص با صلاحیت یا نماینده تهیه/ارائه کننده در هر صفحه مهر امضاء شده باشد.

نام کارمند صادر کننده درخواست نرخ

گیری:

وظیفه کارمند:

امضاء:

جدول اقلام و قیمت ها

قیمت مجموعی به افغانی	قیمت فی واحد به افغانی	مقدار	واحد	تشریح با مشخصات تخنیکي اقلام (توسط اداره خانه پری گردد)	اسم اقلام (توسط اداره خانه پری گردد)	شماره
		3000	دانه	300 Gram with Lamination & standard quality with unique design, Size 3 trifold	Brochures	1
		10	دانه	Stand Banners with size of 150x60, Stand X with film print and one full stage banner.	Banners	2
		1	دانه	Size: 8 x 3 Meter with standard quality with installation	Stage Banner	3
		250	جلد	Inner pages 10 (Quantity) Inner pages 120 Gram? Cover Page 150 Gram? Size: 8.25 x 8.25 cm, standard quality	Booklet	4
		200	جلد	One Color with DG-PPP Logo and name in 2 or 3 languages, A5 Size with standard quality	Dairies	5
		200	دانه	One Color with DG-PPP Logo and name, standard quality.	Mugs	6
		1000	دانه	Standard pen with DG-PPP Logo and Name in 2 or 3 languages, standard quality	Pens	7
		1000	جلد	300grm with DG-PPP Logo and Name in 2 or 3 languages, standard quality	File Folder	8
		300	دانه	4 GB with DG-PPP Logo and Name, standard quality	Thumb drives	9
		500	دانه	with DG-PPP Logo and Name, standard quality	Keychains	10
		220	دانه	DG-PPP Logo & Name with standard quality	Card Holder	11
		16.5	دقیقه	According to Terms attached to this documents	Video Clip	12
مجموع قیمت به ارقام بدون مالیات:						
مجموع قیمت به حروف بدون مالیات:						
مجموع مبلغ مالیات به ارقام:						

مجموع مبلغ مالیات به حروف:	
مجموع مبلغ به ارقام بشمول مالیات:	
مجموع مبلغ به حروف به شمول مالیات:	
مدت تحویلی و تکمیل (روز، هفته یا ماه) اجناس / خدمات از تاریخ صدور امر خریداری: 20 روز	
مدت ضمانت (وارنتی / گرننتی) بعد از تاریخ اكمال:	
مهر تهیه/ارائه کننده	اسم تهیه / ارائه کننده: اسم شخص یا نماینده با صلاحیت تهیه/ارائه کننده: امضای شخص یا نماینده تهیه/ارائه کننده: تاریخ:

یادداشت: فرمایش گیرنده کاپی رهنمود، ساخت و مودل، بروشور و یا فهرست تجهیزات یا خدماتی را که اكمال می نماید ضمیمه نماید. معلومات فوق جهت ارزیابی مؤثر آفرها استفاده می گردد.

شرایط تدارک و پرداخت

شرایط ذیل صرف با موافقه تحریری فرمایش دهنده قابل تغییر می باشد.

- (1) تهیه کننده مکلف به پرداخت تأمینات و تضمینات نمی باشد.
- (2) تهیه اجناس باید در ظرف 20 روز سر از تاریخ صدور امر خریداری، تکمیل گردد.
- (3) بعد از اكمال خدمات غیر مشورتی / تهیه اجناس، تهیه/ارائه کننده باید نسخه اصلی و (2) کاپی بل (Invoice) را به فرمایش دهنده تسلیم نماید؛
- (4) پرداخت توسط فرمایش دهنده، طی مدت (30) روز کاری درمقابل مقدار واقعی اجناس/خدمات غیر مشورتی تهیه شده صورت می گیرد.
- (5) فرمایش دهنده میتواند در حالات ذیل با ارسال اطلاعیه کتبی به تهیه/ارائه کننده، امر خریداری را کاملاً یا قسماً فسخ نماید:

1- تهیه/ارائه کننده موفق به تحویل بخش یا تمام اجناس در ظرف مدت معینه در امر خریداری نشود؛

2- تهیه/ارائه کننده موفق به اجرای مکلفیت های دیگر تحت امر خریداری نشود.

3- هرگاه در اجناس اكمال شده یا خدمات ارائه شده نواقص و یا کاستی ها مشاهده گردد، تهیه/ارائه کننده مکلف

به رفع نواقص و کاستی ها در مدت (3) روز کاری بعد از دریافت اطلاعیه در مورد می باشد، در غیر آن فرمایش دهنده می تواند امر خریداری را فسخ نماید.

4- هرگاه تهیه/ارائه کننده، در جریان داوطلبی و یا حین اجرای وظایف محوله تحت امر خریداری اقدام به فساد و تقلب نموده باشد.

(6) هرگاه در درخواست نرخ گیری میعاد ضمانت (وارنتی / گرنٹی) تصریح گردیده باشد، تهیه/ارائه کننده مکلف به تعویض در طول مدت معینه می باشد.

روش و معیار های ارزیابی

ارزیابی آفرها

(1) قبل از ارزیابی مفصل نرخ ها، فرمایش دهنده باید تشخیص نماید که آفرها:

1- با شرایط و معیار های مندرج این درخواست نرخ گیری مطابقت دارد؛

2- طور یکه لازم است امضا و مهر شده است.

(2) آفر جوابگو آفر است که بعد از ارزیابی، معیار های کیفی و تخنیکی و شرایط مندرج این درخواست نرخ گیری در آن رعایت گردیده باشد.

(3) فرمایش دهنده طور ذیل ارزیابی مالی را انجام می دهد:

1- ارزیابی برای اقلام یا اجزاء صورت می گیرد؛

2- هر گونه اشتباهات محاسبوی اصلاح می گردد؛

3- تخفیفات غیر مشروط پیشنهاد شده محاسبه می گردد؛

4- اعمال هر گونه ترجیح داخلی

(4) آفر های غیر جوابگو رد گردیده، بعد از آن نمیتواند با اصلاح اشتباهات غیر محاسبوی یا انحرافات جوابگو ساخته شود.

(5) هیچ نوع مذاکره با داوطلبیکه نازلترین قیمت را پیشنهاد نموده یا داوطلب دیگر صورت گرفته نمیتواند.

(6) داوطلب مکلف نیست که منحیث شرایط برای اعطاء مسؤلیت های را که در اسناد درخواست نرخ دهی تصریح نشده اند، مانند تغیر در قیمت یا تعدیل در سند ارائه نرخ بپذیرد.

اصلاح اشتباهات محاسبوی

(1) اشتباهات محاسبوی طور ذیل تصحیح می گردد:

- 1- در صورت تفاوت میان مبلغ به ارقام و حروف، مبلغ به حروف قابل اعتبار می باشد؛
 - 2- در صورتیکه تفاوت میان قیمت فی واحد و قیمت مجموعی وجود داشته باشد، قیمت فی واحد برای ارزیابی قیمت ها و ترتیب امر خریداری قابل اعتبار می باشد؛
 - 3- در صورت موجودیت تفاوت میان نرخ فی واحد و قیمت مجموعی (حاصل ضرب مقدار در نرخ فی واحد)، نرخ فی واحد قابل اعتبار می باشد، هرگاه از نظر فرمایش دهنده اشتباه در نقاط اعشاری در قیمت فی واحد برجسته باشد، در این صورت قیمت مجموعی اقلام طوریکه نرخ داده شده است قابل اعتبار بوده و قیمت فی واحد باید اصلاح شود.
 - 4- فرمایش دهنده مطابق مندرجات فوق اشتباهات محاسبوی را اصلاح و بعد از اخذ موافقه کتبی داوطلب در قیمت مجموعی آفر محاسبه می نماید.
 - 5- داوطلب مکلف به پذیرش اشتباهات محاسبوی در آفر خویش می باشد. در صورت عدم پذیرش اشتباهات محاسبوی توسط داوطلب، آفر وی رد می گردد.
- در صورت تاخیر در تحویلی طبق قانون و طرزالعمل تدارکات کشور برای هر هفته جریمه تطبیق خواهد شد.

TERMS OF REFERENCE FOR THE VIDEO DOCUMENTATION OF PPP Project

Background of PPP Program.

The Government of Afghanistan plans to leverage private investment, supplementing public and donor resources, to achieve its development priorities to this effect, the GoIRA has launched a public-private partnership (PPP) program, which is designed to attract private sector efficiencies, technical expertise and capital to fill the gap in delivery of much needed infrastructure and other investment projects. The GoIRA created the Central Partnership Authority (CPA) in August 2016, a General Directorate within the Ministry of Finance (MoF), as the central coordinating actor for PPPs, and retains 25 technical staff. Since its establishment, the CPA has helped create the PPP legal framework. The CPA has worked closely with line ministries to build PPP capacity through workshops, develop the upstream PPP pipeline, and provide technical support on downstream PPP transactions that preceded the PPP Law and are now at negotiation stage. In September 2016, the GoIRA promulgated a PPP Law. The Investment programs, particularly in FCV contexts, are complex and require a long lead time to ensure an appropriate balance between public investment and PPP projects. The World Bank and other donors have been providing technical assistance (TA) to strengthen the PPP legal and policy framework, build institutional and technical capacity, and operationalize the CPA. This TA support will enable the GoIRA to utilize PPPs, to meet development needs. Through the proposed project, Public-Private Partnerships and Public Investment Advisory Project (PPIAP), will support improved planning, budgeting, and preparation of shelf of development investment projects to ensure strategic prioritization and solid implementation. To this end, the project will enable the GoIRA, through both advisory and capacity development activities for relevant Government stakeholders and the establishment of a suitable mechanism, to assess and prepare a pipeline of feasible public investment and PPP projects for development priorities. It will help maximize funds available for the country's most pressing development needs. The PPIAP will coordinate the efforts of World Bank Group teams, and other development partners.

Aim of the ToR:

The Central Partnership aims to prepare a marketing and commercialization strategy that ensures transparency and outreach to investors and the public, to connect the dots of the strategy the platform chosen is to organize a symposium for announcing the pipeline projects and showcase some of the ready for investment projects as an example. On major the theme will be on:

- Event Management
- Media Planning
- Outreach & Media Dissemination
- Production
- Creative Services
- Branding and design

- Capacity building

The firm will be expected to prepare:

- Design the marketing strategy for the event (media part);
- Design and print the project documents;
- Design the animation clips of the projects (the 8 projects that are ready for investment);
- Design and print the brochures of the 8 exemplified projects;
- Advertisement clips of the investment projects (Audio Visual Clip);
- Design and print the billboards for the public advertisement;

Job Description:

The PPP Project would like to produce the following 5 video clips:

There will be two General Clips:

1. First General Clip:

- The first clip will be a 5 minutes clip generally about the PPPs and the PPP program in the country & the initial expected parts and points to be considered while designing the video are as followed:
 - a. HE. Minister of Finance, World bank representative and one of the investor's short message about the PPP program in the country to be scheduled and coordinated by CPA and captured by the company.
 - b. ongoing project small digital videos & pictures and information to be collected by company from various sources of information and CPA Explanations of other important information like PPP background, its need and benefits to different parties, PPP projects process, similar projects examples, governmental support etc, that the company will manage all from preparing the scripts, finding the clips and picture of the PPP projects examples in other countries and other required data for preparing the clips.
 - c. The video should be of high resolution.
 - d. Video clip duration will be for **5 minutes**
 - e. Each part of the video must be prepared and edited in close coordination with CPA and after receiving their confirmation considered as final work
 - f. The company should also prepare a multimedia toolkit containing all documentation outputs.
 - g. Any other required job will be added to this TOR.

2. Second General Clip:

- The second clip will be a type of short commercial video of 2- 2:30 min, used for advertising for the CPA showing the vision and mission of CPA that will be prepared in a way to contain at least the following contents and things:

- a. CPA – PPP vision & main responsibilities in term of the Public Private Partnership.
- b. Animation, picture or anything else to ease the visualization of the mission and vision of the CPA and its role.
- c. The video must be of high resolution and the most professional one the best visualization tricks used in, to be shared in some international sites as well.
- d. Any additional or missed task will be added here.

There will be 3 Sector wise Video Clips:

1. **Energy, Public Health & Urban Development Sectors Video Clips:** these clips will be about the projects we have in these sectors, their benefits, the situation before having them and after that, the benefits to everyone, any example of the similar projects in other countries etc and will at least contain the following parts and points:
 - a. Sector Director short messages to be prepared by company with the coordination of CPA.
 - b. Other information about these projects to be given by CPA and visualized through different tools by the company. Using of the Virtualization & Animation, 3D designs or anything that will visualize the projects in the video.
 - c. Duration **3 Minutes (3 x 3 = 9 Minutes)**.
 - d. Any additional part will be added to the TOR

The company will work under the guidance of the DG-PPP (CPA) staff. The main approach will be consultative and participatory in which a wide range of community representatives, Government officials, stakeholders and partners will be consulted.

Upon selection of the company, a briefing will be held at DG-PPP Offices. This briefing among other things, will clarify the interpretation of the assignment. This meeting will mark the official commencement.

A more detailed methodology and a work plan will be agreed between DG-PPP and the Company.

PROFILE OF THE EVALUATION CONSULTANT

- A) The Company should possess at least 5 years of professional experience in communications, production, and editing of relevance development projects.
 - b) Professional experience/expertise in providing of the relevant projects & the company should provide at least one verifiable contract with an amount of AFN-1,000,000.00
 - c) Excellent oral communication and report writing skills in English is must.
 - d) Strong interpersonal and networking skills;
- Company profile clearly meeting the specific experience related to the above mentioned qualifications.

EXPECTED OUTPUTS

- One General 5-minute-high resolution documentary
- One General 2.5 minutes-high resolution documentary
- Three Sector Wise 3 Minutes (3 x 3 = 9 Minutes) high resolution animation clip for Energy, Public Health, & Urban Development Sectors.
- An interactive multimedia toolkit containing video clips.
- Brochures of the eight projects, three of sectors, and one general brochure;
- The company shall submit the action plan on first week of the contract;
- The company shall submit the interim report in two weeks of the contract;
- The company will be expected to submit a final report by Saturday 29 July 2019.
- The production and all background documentation will remain the property of DG-PPP-MoF (The raw/editable material shall be handed over to MoF).
- The company will sign a commitment letter for keeping all the data confidential and sharing the editable copy of all materials with CPA.